



## اجتماع الأرمن

### خطاب الأفوكاتو أصادوريان

أشرنا أمس إلى الاجتماع الذي عقده الأرمن بعد ظهر الأحد في ملعب برنطانيا وجاءنا نص الخطاب الذي ألقاه الأفوكاتو أصادوريان وهو بنصه :

سيداتي وسادتي

تحية واحتراماً

أما بعد، فإن الغرض من اجتماع أفراد طائفتنا اليوم في هذا المكان إنما هو للنظر في لزوم وضرورة الاجتماع بين الأحزاب السياسية، ومجموع أمتها ووجوب اتحادهم على العمل والسعى في ما يجب عمله في هذا الطور التاريخي الاجتماعي الذي الحوادث الاستثنائية التي تمر اليوم على الشعب الأرمني وقضيته .

إن هذه المسألة الأرمنية لم تتجه قط ولم تتجه نحو الاستقلال السياسي، وليست هي نتيجة أية حركة سياسية أخرى ترمى

## اجتماع الأرمن

### خطاب الأفوكاتو أصادوريان

أشرنا أمس إلى الاجتماع الذي عقده الأرمن بعد ظهر الأحد في ملعب برنطانيا وجاءنا نص الخطاب الذي ألقاه الأفوكاتو أصادوريان وهو بنصه

سيدتي وسادتي

تحية واحتراماً

أما بعد فإن الغرض من اجتماع أفراد طائفتنا اليوم في هذا المكان إنما هو للنظر في لزوم وضرورة الاجتماع بين الأحزاب السياسية ومجموع أمتها ووجوب اتحادهم على العمل والسعى في ما يجب عمله في هذا الطور التاريخي الاجتماعي الذي الحوادث الاستثنائية التي تمر اليوم على الشعب الأرمني وقضيته

إن هذه المسألة الأرمنية لا ينبغي أن تتجه أبداً ولم تتجه نحو الاستقلال السياسي وليست هي نتيجة أية حركة سياسية أخرى ترمى إلى الميلاد أو الانفصال عن الموطن القومي . ولما أنثبت الأرمن أنهم

بأقوالهم وأعمالهم إخلاصهم لموالاتهم المحبوبة  
وسعيهم للتواصل لأعلاء شأنها  
وإدعائهم شوكتها . وهم اليوم وقد أصبحت  
هذه الدولة بتبينة الله وبسعي المخلصين  
من أبنائها دولة دستورية يتمنون البقاء  
لها ويرتبطون بعرش سلطانها  
المعظم ارتباطاً روحياً ، مجاهدين بالنفيس  
والنفس في سبيل مجده وعلائه  
على أن هذا الشعب المخلص المجاهد  
يطلب نموه الاقتصادي وحقوقه المقدسة  
اللازمة لتأمين كيانه .

بمذسة منذ السمنة بالاستبدادية

وزوال الاضطهادات الحميدية التي عاناها  
الأرمن وتحملوها عبئاً وثقيلاً ، ونيراً  
مؤملاً مدة ثلاثين عاماً لاح لنا أمل في  
صيانة كياننا في ظل نظام وقانون السلطة  
الجديدة دستورية غير ان بمذبح اعطته سنة  
١٩٠٩ والاضطهادات التي قاسيناها منذ  
سنة ٩١٢ قد ذهبت بأماننا وقطعت رجاءنا  
في عمل رجال حكومتنا وانصاف لولايه  
امور دولتنا . ولم ترصد توالي تلك الرزايه  
على اوجرتنا الطويل في تحمل بلاياها ومخاطة  
بديري شؤون حكومتنا بوجوه الكاذبة

إلى الحياض أو الانفصال عن الدولة  
العثمانية . ولطالما أثبت الأرمن العثمانيون  
بأقوالهم وأعمالهم إخلاصهم لدولتهم  
المحبوبة وسعيهم المتواصل لإعلاء شأنها  
وإدعائهم شوكتها . وهم اليوم وقد  
أصبحت هذه الدولة بمشيئة الله وبسعي  
المخلصين من أبنائها دولة «دستورية يتمنون  
البقاء لها ويرتبطون بعرش سلطانها  
المعظم ارتباطاً روحياً» مجاهدين  
بالنفيس والنفس في سبيل مجده وعلائه .

على أن هذا الشعب المخلص المجاهد  
يطلب نموه الاقتصادي وحقوقه المقدسة  
اللازمة لتأمين كيانه .

بعد سقوط السلطة الاستبدادية وزوال  
الاضطهادات الحميدية التي عاناها الأرمن  
وتحملوها عبئاً «ثقيلاً» ونيراً مؤملاً مدة  
ثلاثين عاماً ، لاح لنا أمل في صياغة كياننا  
في ظل نظام وقانون السلطة الجديدة  
الدستورية غير أن مذبح أطنة سنة ١٩٠٩  
والاضطهادات التي قاسيناها منذ سنة  
٩١٢ \* قد ذهبت بأماننا وقطعت رجاءنا

\* المقصود ١٩١٢ .

بالنظر في الإصلاح اللازم لولاياتنا إلا أن  
تنضم إلى المتألمين والمظلومين مثلنا من  
إخواننا المتألمين المخلصين للأريكة السلطانية  
العثمانية المتألمين عليها من العدوان والتسلط  
الأجنبي من جراء هذه الإدارة الحالية  
الاستبدادية المحزنة وتتعاون جميعاً على  
الطلب إلى الدول الأوروبية العظمى لإيجاد  
ضمانة متينة لحفظ كيان بلادنا العثمانية  
وصد غارات الأجنبيين عنها وقطع آمالهم  
الأشعبية فيها، وليس لنا أن ننام بعد الآن  
عن رياح غربته تمر بنا مروراً بالبرق  
المجتاحة الكاسحة وتدفع أبواب ديارنا  
إمام جيوش الاحتلال الأجنبي ....

هذا هو الغرض الوحيد الذي اجتمعنا  
من أجله اليوم

وإننا نرى السوريين إخواننا المظلومين  
مثلنا للوقوف بالمهبة المالية والزينة الثابتة  
والمعقول التي للهزيمة والنهوض الآلية الذكية  
يخطون بخطواتهم الواسعة في سبيل  
الإصلاح وإنجاده في ولايات بلادهم التي  
أصبحت مجدية وما هي بعيدة من جراء  
استبداد بولاة فيها. فبارك الله في تلك  
النهوض المالية ولا ~~تستطيع~~ لم يسأل  
ولم تتوان عن طلب الإصلاح وعملاً بما لا يه

في عدل رجال حكومتنا وإنصاف أولياء  
أمور دولتنا . ولم تر بعد توالي تلك  
الريازيا علينا وصبرنا الطويل في تحمل  
بلاياها ومخاتلة مديري شؤون\* حكومتنا  
لنا بوعودهم الكاذبة بالنظر في الإصلاح  
اللازم لولاياتنا ، إلا أن تنضم إلى المتألمين  
والمظلومين مثلنا من إخواننا العثمانيين  
المخلصين للأريكة السلطانية العثمانية  
الخائفين عليها من العدوان والتسلط  
الأجنبي من جراء هذه الإدارة الحالية  
الاستبدادية المحزنة ، وتتعاون جميعاً على  
الطلب إلى الدول الأوروبية العظمى  
لإيجاد ضمانة متينة لحفظ كيان بلادنا  
العثمانية وصد غارات الأجنبيين عنها  
وقطع آمالهم الأشعبية فيها . وليس لنا أن  
ننام بعد الآن عن رياح غربية تمر بنا مروراً  
الطرق المجتاحة الكاسحة وتدفع بأبواب  
ديارنا أمام جيوش الاحتلال الأجنبي .

هذا هو الغرض الوحيد الذي اجتمعنا  
من أجله اليوم .

وإننا نرى السوريين إخواننا المظلومين

\* الصحيح : شؤون .



لسمو الخديوى المعظم والمصريين أجمعين  
ما لاقيناه فى مصر العثمانية من حُسن  
الضيافة والقربى والعدل والإنصاف .

فليحى \* خديويتنا المعظم :

وليحى المصريون الكرام :

وليحى الإصلاح والوفاق بين الولايات  
العثمانية على اختلاف مذاهبها وأجناسها  
فى ظل عرش مولانا الأعظم جلالة  
السلطان محمد رشاد الخامس الدستورى  
العادل - أبقاه الله : الأثوكتاتو

فى ٨ يونيو ٩١٣ . آ . اصادوريان

أما خطاب السيد رشيد رضا صاحب  
الخلاصة .

إنى خاطبتكم لأول مرة فى الاجتماع  
الذى عقدتموه فى الكنيسة الأرمنية ،  
فتبادلنا الرغائب والأمانى فى صلاح بلادنا  
ولحسن أحوالنا وازدياد قوة دولتنا وها  
نحن نعود الآن للكلام مرة ثانية فى هذا  
الموضوع .

إن ذكرى ابتهاجنا بإعلان الدستور

\* الصحيح : فليما .

بإزدياد قوة دولتنا

إنى خاطبتكم لأول مرة فى الاجتماع  
الذى عقدتموه فى الكنيسة الأرمنية فتبادلنا  
الرغائب والأمانى فى صلاح بلادنا وتحسن  
أحوالنا وازدياد قوة دولتنا وها نحن نعود  
الآن للكلام مرة ثانية فى هذا الموضوع  
إن ذكرى ابتهاجنا بإعلان الدستور  
والإيجاد التى أفتناها لاجنبى لا تترن فى  
أرواحنا بل بندها أحد . وإن فيها نذكره

من حوادتها إن أحوالنا الأرمن كانوا  
أشدنا ابتهاجا بذلك وسرورا . ولا بدع فهم  
كانوا أكثرنا عملا لأذى الحكومة المطلقة  
ومن البديهي أن يكونوا أكثرنا سرورا  
بزوال ذلك العهد الذى سبهم به الضرر

ليس من ينكر أن الأرمن شمس تشيطن  
مقدم سائر فى طريق الارتقاء الأدبى  
والاقتصادى والاجتماعى . والإنسان محب  
لوطنه بطبعه . فهم يحبون أن يكون مستورا  
لرتقاء وطنهم كسرى لرتقاءهم

يحبون أن تكون بلادهم مبداء لاجتهادهم  
أنهم يطلبون من حكومتهم الشيء الذى  
هو من حق كل لمة على حكومتها وهو  
الدفاع عنها فى الخارج وترتيب الأمن والعدل  
وإيجاد الوسائل التى تسهل على الشعب



محق وعادل . فهم على مخالفتهم لنا فى الدين واللغة والجنس والعادات وفى

يطلبون عنا \_\_\_\_\_  
كما يحق لكل أمة أن تطلبه من حكومتها، وهو الدفاع عنها فى الخارج ومنحها العدل والأمن وتمهيد سبل الارتقاء لها .

كثّر الله خير الأرمن . وماذا ننتظر غير هذا من شعب مخالف لنا فى كل شىء؟ .

إننى لا أرى مانعاً يمنعنى من أن أمد يد التحية والصدّاقة إلى شعب هذا حاله . إلى شعب يقول لنا نريد أن نكون معكم ولكن كونوا عادلين أحسنوا إدارة بلادنا لا تكونوا عثرة فى طريق ارتقائنا .

نعم سمعناه بالاستمرار والإصلاح ، ولكن على من الحق فى ذلك ؟ كل يوم يعدونهم ويعدون غيرهم بالإصلاح ، ثم يختلقون القوانين والإصلاحات كلها حبر على ورق . لو جمعت مشروعات الإصلاح التى أضعوا الوقت عبثاً فى ترتيبها لظهر أنها كافية لتحويل البلاد إلى

التي أضعوا الوقت عبثاً فى ترتيبها لظهر أنها كافية لتحويل البلاد إلى حيث . فكل أعمالهم خيالات وإيهامات لا يمكن تحقيق شىء منها

هكذا كان الاتحاديون من قبل وأما الآن فقد تظاهروا بالمداه للإصلاح ومتاورمة أهله وأخذوا السلطات من أصحابها الشرعيين وأعلنوا بأعمالهم أنهم غير مسئولين عن أفعالهم والله وحده تلميذ لا يسأل بما يعمل . وهم فوق كونهم غير مسئولين عن أعمالهم تجاه إمتهم فتهم لا يتقبلون من إمتهم ولا يمتنون منها المديان والله يتقبل الدعاء من عباده وهو اللطيف الخبير .

#### كلمة المسيو فييه

أما المسيو فييه مدير الجورنال دي كير ومدير شركة هاتس قاته قال ان الله قضى بان يشارك الارمن في مسايرهم لانه عند نزوله اول مرة في الاستبانة عام ١٨٩٥ حدثت مذابح الارمن وكان هؤلاء النساء يفرون من وجه الفرنسان في جهة آق ميدان فهم عليه هناك أحدم . لظنه انه يرميهم واراد اطلاق الرصاص عليه . ولكن جواداد ، فتستعت حوائره قبل

جنة . فكل أعمالهم خيالات وإيهامات لا يمكن تحقيق شيء منها .

هكذا ، كان الاتحاديون من قبل ، وأما الآن فقد تظاهروا بالعداء للإصلاح ومقاومة أهله وأخذوا السلطات من أصحابها الشرعيين وأعلنوا بأعمالهم أنهم غير مسئولين عن أفعالهم ، والله وحده الذى لا يُسأل عما يفعل . وهم فوق كونهم غير مسئولين عن أعمالهم تجاه أمتهم ، فإنهم لا يقبلون من أمتهم ولا يصغون منها إلى رجاء ، والله يقبل الدعاء من عباده وهو اللطيف الخبير .

كلمة المسيو فيسيه

أمّا المسيو فيسيه مدير الجورنال دى كير ومدير شركة هافاس ، فإنه قال إن الله قضى بأن يُشارك الأرمن فى مصابهم لأنه عند نزوله أول مرة فى الأستانة عام ١٨٩٥ حدثت مذابح الأرمن ، وكان هؤلاء التعساء يفرون من وجه الفرسان فى جهة آق ميدان فهجم عليه هناك أحدهم لظنه أنه أرمنى وأراد إطلاق الرصاص

امسائه بترمس وفي أثناء المذابح اجتاز بلاد الأناضول من حيدر پاشا الى طرابزون وسيراس فرأى جميع المنطاع والمذابح ولكن حكومت اوربما كانت تريد أن نسمع كلمة واحدة في هذا الموضوع ولولا حزم شركة هافاس ومساعدة السفير

الترأساوي المسير كبرون لمرز أوابه وقهره  
كلامه ولكن السفاحين انظروا الى  
ايقاف المذابح ومن ذلك العهد الى اليوم  
والمذابح لم تبطل واجتريت عام ١٩٠٩ انك  
مشاهدت ما حل بالأرمن على ان شجرة  
الخرزية لا تبت الا على جزمها الدم فاليوم  
ويهد للحرية رحل في كل الاقطار والامصار



فقد انه  
اجتمع اليوم ٨ يونيو ١٩١٣ في تياروا  
برنطايا نحو الف شخص من طائفة الارمن  
بدمرة اللجنة المزمومة من جميع الاحزاب  
برئاسة تيران اقتدي غامصرانان الكاتب  
الأومني بمد ساع التظباة ومنهم فرتساوي  
وطلياني وسروي قرروا ما يلي :  
لولا - اتهم ببيون بلء الإرتياح



الاتفاق التام الذي أبرم بين جميع الأحزاب  
السياسية الأرمنية وجميع طبقات الأمة  
الأرمنية للذة - عن حقوق الشعب الأرمني  
المستوردة والذنية والذنية في الوطن  
السياسة الخارجية والسياسة  
ثانياً - لهم يحبون بكل قواهم  
على الحالة التي وصلت إليها الولايات الأرمنية  
وهي تزداد سوءاً يوماً بعد يوم. يجب اعمال  
الحكومة المركزية في الاستانة ويجب  
سياسة الحكومة

ثالثاً - انهم يطمنون لجميع الشعوب  
والاسم ان ارمن مصر شامرون بحالة  
اخواتهم التي لا تطاق في تركيا وبقوتون  
بان الوجود التي تعدها الحكومة الألمانية  
وعود بائلة تنكرز سمحتم  
ثرون ان ضلوة لور  
ويجوز ان يجرى بين  
رابعا - لهم يملتون ان السياسة  
التيمة لان في ماملة الشعب الأرمني وهي  
سياسة الاسكات والاضمان شتفي الى  
سلسلة من الحوادث تقع بتمها على الحكومة  
العثمانية وحدها

عليه . ولكن جواداً — فسقط تحت  
حوافره قبل إصابته بالرصاص . وفي أثناء  
المذابح ، اجتاز بلاد الأناضول من حيدر  
باشا إلى طرابزون وسيواس ، فرأى جميع  
الفظائع والمذابح ، ولكن حكومات أوروبا  
ما كانت تُريد أن تسمع كلمة واحدة في  
هذا الموضوع ، ولولا حزم شركة هافاس  
ومساعدة السفير الفرنسي المسيو كمبون  
لهزأوا وسخروا من كلامه ، ولكن  
السفاحين اضطروا إلى إيقاف المذابح .  
ومن ذلك العهد إلى اليوم والمذابح لم  
تبطل ، واجتزت عام ١٩٠٩ أطننة ،  
فشاهدت ما حل بالأرمن . على أن شجرة  
الحرية لا تنبت إلا وعلى جزعها الدم .  
فالיום يوجد للحرية رجل في كل الأقطار  
والأمصار  
فهذا نصه :

اجتمع اليوم ٨ يونيو ١٩١٣ في تياترو  
برنطانيا نحو ألف شخص من طائفة  
الأرمن بدعوة اللجنة المؤلفة من جميع  
الأحزاب برئاسة تغران أفندي غامصر آغان  
الكاتب الأرمني بعد سماع الخطباء ومنهم

فرنساوى وطلينانى وسورى قرروا ما يلى

:

أولاً - أنهم يحيون بملء الارتياح الاتفاق التام الذى أبرم بين جميع الأحزاب السياسية الأرمنية وجميع طبقات الأمة الأرمنية للدفاع عن حقوق الشعب الأرمنى الدستورية والمدنية والمليّة فى الظروف السياسية الحاضرة .

ثانياً - إنهم يحتجون بكل قواهم على الحالة التى وصلت إليها الولايات الأرمنية ، وهى تزداد سوءاً يوماً فيوماً . بسبب إهمال الحكومة المركزية فى الأستانة وبسبب سياستها المشؤومة \* .

ثالثاً - إنهم يبسطون لجميع الشعوب والأمم أن أرمن مصر شاعرون بحالة إخوانهم التى لا تُطاق فى تركيا ، وموقنون بأن الوعود التى تعدها الحكومة العثمانية هى وعود باطلة تتكرر

فهم مع ما تقدم كله بوجهون عبارة  
وعدم رولا لهم الى جميع مواطنهم المضطهدين  
فى تركيا ونداد البخور فى الشرق ويمثلون  
انهم مستمدون لأن يقدموا لهم كل مساعدة  
ادية ومادية للدفاع المقدس من حياتهم  
واعراضهم واموالهم  
لنوع يسطون برضاهم على  
الذي يجاهد الآن الشعب السورى باسم  
المدنية والحرية ولهم الثقة ان هذا الجهاد  
وجهاد الشعب الارمنى يفضيان الى النتيجة  
للموصوفة لخبر الناصر المظلومة وخير  
السلطنة المنيمة

وهم يقررون ان يرفعوا نخة من  
هذه الترامت الى وزراء خارجيات الدول  
الأوروبية والى سفراء هذه الدول فى  
الاستانة والباب المالى ولبطريك جميع  
الارمن فى انجازين والى بطريركتهم فى  
الاستانة والى الوفد الأرمنى فى الخرسنة  
جميع الصلحة من التعلق من الخرسنة

رابعاً - أنهم يعلنون أن السياسة المتبعة الآن فى معاملة الشعب الأرمنى ، وهى سياسة

\* الصحيح : المشؤومة .

الإسكات والإضعاف ستفضى إلى سلسلة من الحوادث تقع تبعثها على الحكومة العثمانية وحدها .

فهم مع ما تقدم كله يوجهون عبارة ودهم وولائهم إلى جميع مواطنيهم المضطهدين في تركيا وتعداد الجور في الشرق وهم يعلنون أنهم مستعدون لأن يقدموا لهم كل مساعدة أدبية ومادية للدفاع المقدس عن حياتهم وأعراضهم وأموالهم .

وهم يعلنون ارتياحهم الذي يجاهده الآن الشعب السوري باسم المدنية والحرية ، ولهم الثقة أن هذا الجهاد وجهاد الشعب الأرمني يُفضيان إلى النتيجة الموصوفة لخير العناصر المظلومة وخير السلطنة العثمانية .

وهم يقررون أن يرفعوا نسخة من هذه القرارات إلى وزراء خارجيات الدول الأوروبية وإلى سفراء هذه الدول في الأستانة وللباب العالي ولبطريك جميع الأرمن في اتشجازين\* وإلى بطريركتهم في الأستانة وإلى الوفد الآن جميع الصحف في القطر

عدد ٥٢٥١ ٢٩

جريدة رومانية تجارية اديية

SELM TAKLA FONDATEUR

AL-AHRAM (PYRAMIDES)  
Propriétaire-Directeur TAKLA PACHA

annonciateur  
pour l'Égypte et l'Étranger  
P.T. 150  
" six mois " " 80

INSERCTIONS  
P.T. La ligne à la 1<sup>re</sup> page,  
" " " " 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> page  
" " " " 1<sup>re</sup> page

السوان التجاري  
TAKLA  
PYRAMIDES  
"تلا" أو "الأهرام"

Administateur: RACHID SCHEMEL

الأهرام

سليم تلا مؤسس جريدة الأهرام  
AL AHRAM PYRAMIDES

في الأهرام  
مكتب إيتيازما ويدير سياستها في تلا باشا  
في الاشتراك  
أربعة ٥ قرناً ومن نصف سنة ٨ قرناً  
وإن أمانة الواحدة خمسة ماريات  
في المكاتب  
وب إن تدين خاصة الأهرام باسم في ادار الأهرام في بشارة اول  
بدأ الاشتراك في اول ونصف كل شهر ولا ترد الرسائل  
لأوربا في شهرت ولم تُشترى ويجب أن تكون وأمانة الاسماء  
في الاعلانات  
أهية - هر الاعلانات في الصيغة الاول فائدة قرش وفي الثانية وان كان  
لأربعة في الثانية قرش والادارة تتسأل في اية الاعلانات  
التي لا تُشترى من سوية وفيها  
مدبر ادارة الجريدة وشيد شميل

\* إيشميا دزين .